32006R1936

30.12.2006. SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE L 407/133

UREDBA KOMISIJE (EZ) br. 1936/2006

od 20. prosinca 2006.

o izmjeni Uredbe (EZ) br. 701/2003 o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 2286/2002 u pogledu režima koji se primjenjuju na uvoz određenih proizvoda od mesa peradi i jaja podrijetlom iz afričkih, karipskih i pacifičkih država (država AKP-a)

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EEZ) br. 2777/75 od 29. listopada 1975. o zajedničkoj organizaciji tržišta mesa peradi ([1]), a posebno njezin članak 3.,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EEZ) br. 2771/75 od 29. listopada 1975. o zajedničkoj organizaciji tržišta jaja ([2]), a posebno njezin članak 3.,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 2286/2002 od 10. prosinca 2002. o režimima koji se primjenjuju na poljoprivredne proizvode i robu dobivenu preradom poljoprivrednih proizvoda podrijetlom iz afričkih, karipskih i pacifičkih država (država AKP-a) i o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1706/98 ([3]), a posebno njezin članak 5.,

budući da:

(1) Uredbom Komisije (EZ) br. 701/2003 ([4]) utvrđuju se detaljna pravila u pogledu režima koji se primjenjuju na uvoz određenih proizvoda od mesa peradi i jaja podrijetlom iz afričkih, karipskih i pacifičkih država (država AKP-a).

(2) Uredba Komisije (EZ) br. 1301/2006 od 31. kolovoza 2006. o utvrđivanju zajedničkih pravila za upravljanje uvoznim carinskim kvotama za poljoprivredne proizvode kojima se upravlja pomoću sustava uvoznih dozvola ([5]) primjenjuje se na uvozne dozvole za razdoblja uvoznih carinskih kvota od 1. siječnja 2007. Uredbom (EZ) br. 1301/2006 posebno se utvrđuju pravila o zahtjevima za uvoznu dozvolu, statusu podnositelja zahtjeva i izdavanju dozvola. Ona ograničava valjanost dozvola na zadnji dan razdoblja carinske kvote. Uredba (EZ) br. 1301/2006 mora se primjenjivati na uvozne dozvole koje se izdaju na temelju Uredbe (EZ) br. 701/2003, osim ako nije drukčije predviđeno tom Uredbom. Stoga treba, prema potrebi, uskladiti Uredbu (EZ) br. 701/2003 s Uredbom (EZ) br. 1301/2006.

(3) S obzirom na pristupanje Bugarske i Rumunjske Europskoj uniji 1. siječnja 2007., potrebno je predvidjeti dodavanje unosa u zahtjeve za dozvolu i u same dozvole na bugarskom i rumunjskom jeziku.

(4) Uredbu (EZ) br. 701/2003 stoga treba na odgovarajući način izmijeniti.

(5) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Upravnog odbora za meso peradi i jaja,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Uredba (EZ) br. 701/2003 mijenja se kako slijedi:

1. Članci 1., 2., 3., 4., 5. i 6. zamjenjuju se sljedećim:

„*Članak 1.*

1. Ovom se Uredbom utvrđuju detaljna pravila primjene uvoznih carinskih kvota otvorenih Uredbom (EZ) br. 2286/2002 za proizvode obuhvaćene oznakama KN navedene u Prilogu I. ovoj Uredbi.

2. Primjenjuju se Uredba Komisije (EZ) br. 1291/2000 (*) i Uredba Komisije br. 1301/2006 (**), osim ako nije drukčije previđeno ovom Uredbom.

3. Količina proizvoda za koju vrijede režimi iz stavka 1. te stopa smanjenja carine utvrđeni su u Prilogu I. ovoj Uredbi.

Članak 2.

Količina utvrđena za svaku kvotu raspoređena je na dva podrazdoblja kako slijedi:

— 50 % od 1. siječnja do 30. lipnja,

— 50 % od 1. srpnja do 31. prosinca.

Članak 3.

1. Za potrebe članka 5. Uredbe (EZ) br. 1301/2006, podnositelji zahtjeva za uvoznu dozvolu moraju, prilikom podnošenja prvog zahtjeva za određeno razdoblje carinske kvote, dostaviti dokaz da su tijekom svakog od dva razdoblja iz navedenog članka 5. uvezli ili izvezli najmanje 50 tona proizvoda obuhvaćenih Uredbom (EEZ) br. 2777/75.

([1]) SL L 282, 1.11.1975., str. 77. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 679/2006 (SL L 119, 4.5.2006., str. 1.).
([2]) SL L 282, 1.11.1975., str. 49. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 679/2006.
([3]) SL L 348, 21.12.2000., str. 5.
([4]) SL L 99, 17.4.2003., str. 32. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1722/2006 (SL L 322, 22.11.2006., str. 3.).
([5]) SL L 238, 1.9.2006., str. 13.

2. Zahtjevi za dozvolu mogu se odnositi na nekoliko proizvoda obuhvaćenih različitim oznakama KN. U takvim slučajevima, u odjeljku 16. treba navesti sve oznake KN, a njihov naziv u odjeljku 15. zahtjeva za dozvolu i dozvola.

Zahtjevi se moraju podnijeti za najmanje 10 tona, a najviše 10 % od količine raspoložive za dotično podrazdoblje.

Članak 4.

1. U odjeljku 8. zahtjeva za dozvolu i dozvole navodi se država podrijetla, a „da" se označava križićem.

2. Odjeljak 20. zahtjeva za dozvolu i dozvole sadrži jednu od referenci koje su navedene u Prilogu II.A.

3. Odjeljak 24. dozvole sadrži jednu od referenci koje su navedene u Prilogu II.B.

Članak 5.

1. Zahtjevi za dozvole mogu se podnijeti samo tijekom prvih sedam dana mjeseca koji prethodi svakom razdoblju iz članka 2.

Međutim, za razdoblje od 1. siječnja do 30. lipnja 2007., zahtjevi za dozvolu podnose se tijekom prvih 15 dana siječnja 2007.

2. Države članice obavješćuju Komisiju najkasnije petog radnog dana po isteku roka za podnošenje zahtjeva o ukupnim količinama, izraženim u kilogramima, za koje se podnosi zahtjev u odnosu na svaku kvotu.

3. Nakon što Komisija donese odluku, dozvole se izdaju što je moguće prije.

4. Države članice obavješćuju Komisiju, prije isteka četvrtog mjeseca nakon svakog godišnjeg razdoblja, o količinama (izraženim u kilogramima) za svaku kvotu koje su stvarno stavljene u slobodan promet u skladu s ovom Uredbom tijekom predmetnog razdoblja.

Članak 6.

1. Uvozne dozvole vrijede 180 dana od stvarnog datuma izdavanja na temelju članka 23. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 1291/2000.

2. Neovisno o članku 9. stavku 1. Uredbe (EZ) br. 1291/2000, prijenos prava koja proizlaze iz dozvola ili potvrda ograničava se na nositelje koji ispunjavaju kriterije prihvatljivosti utvrđene u članku 5. Uredbe (EZ) br. 1301/2006 i članku 3. stavku 1. ove Uredbe.

(*) SL L 152, 24.6.2000., str. 1.
(**) SL L 238, 1.9.2006., str. 13.";

2. Briše se članak 9.;

3. Prilog II. zamjenjuje se tekstom utvrđenim u Prilogu ovoj Uredbi;

4. Brišu se Prilog III. i Prilog IV.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. siječnja 2007.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 20. prosinca 2006.

Za Komisiju
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

PRILOG

„PRILOG II.

A. **Unosi iz članka 4. stavka 2.:**

na bugarskom:	Продукт АКТБ — Регламент (ЕО) № 701/2003.
na španjolskom:	Producto ACP — Reglamento (CE) nº 701/2003.
na češkom:	Produkt AKT – Nařízení (ES) č. 701/2003.
na danskom:	AVS-produkt — Forordning (EF) nr. 701/2003.
na njemačkom:	AKP-Erzeugnis — Verordnung (EG) Nr. 701/2003.
na estonskom:	AKV-toode — Määrus (EÜ) nr 701/2003.
na grčkom:	Προϊόν ΑΚΕ — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 701/2003.
na engleskom:	ACP product — Regulation (EC) No 701/2003.
na francuskom:	produit ACP — règlement (CE) nº 701/2003.
na talijanskom:	Prodotto ACP — Regolamento (CE) n. 701/2003.
na latvijskom:	AKK valstu produkts — Regula (EK) Nr. 701/2003.
na litavskom:	AKR produktas — Reglamentas (EB) Nr. 701/2003.
na mađarskom:	AKCS-termék – 701/2003/EK rendelet.
na malteškom:	Prodott ta' I-ACP-Ir-Regolament (KE) Nru. 701/2003.
na nizozemskom:	ACS-product — Verordening (EG) nr. 701/2003.
na poljskom:	Produkt AKP — rozporządzenie (WE) nr 701/2003.
na portugalskom:	Produto ACP — Regulamento (CE) n.º 701/2003.
na rumunjskom:	Produs ACP — Regulamentul (CE) nr. 701/2003.
na slovačkom:	Produkt AKT – Nariadenie (ES) č. 701/2003.
na slovenskom:	Proizvod AKP – Uredba (ES) št. 701/2003.
na finskom:	AKT-tuote — Asetus (EY) N:o 701/2003.
na švedskom:	AVS-produkt – Förordning (EG) nr 701/2003.

B. **Unosi iz članka 4. stavka 3.:**

na bugarskom:	намаляване на общата митническа тарифа съгласно предвиденото в Регламент (ЕО) № 701/2003.
na španjolskom:	Reducción del derecho de aduana prevista en el Reglamento (CE) nº 701/2003.
na češkom:	snížení celní sazby podle nařízení (ES) č. 701/2003.
na danskom:	Toldnedsćttelse som fastsat i forordning (EF) nr. 701/2003.
na njemačkom:	Ermäßigung des Zollsatzes gemäß der Verordnung (EG) Nr. 701/2003.
na estonskom:	ühise tollitariifistiku maksumäära alandamine vastavalt määrusele (EÜ) nr 701/2003.
na grčkom:	Μείωση του δασμού, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 701/2003.
na engleskom:	Reduction of the customs duty as provided for in Regulation (EC) No 701/2003.
na francuskom:	réduction du droit de douane comme prévu au règlement (CE) nº 701/2003.
na talijanskom:	Riduzione del dazio doganale a norma del regolamento (CE) n. 701/2003.
na latvijskom:	Regulā (EK) Nr. 701/2003 paredzētais muitas nodokļa samazinājums.
na litavskom:	Reglamente (EB) Nr. 701/2003 numatytas muito sumažinimas.
na mađarskom:	A közös vámtarifában szereplő vámtétel csökkentése a 701/2003/EK rendelet szerint.
na malteškom:	tnaqqis tad-dritt doganali komuni kif jipprovdi r- Regolament (KE) Nru 701/2003.
na nizozemskom:	Verlaging van het douanerecht overeenkomstig Verordening (EG) nr. 701/2003.
na poljskom:	Cła WTC obniżone jak przewidziano w rozporządzeniu (WE) nr 701/2003.
na portugalskom:	Redução do direito aduaneiro como previsto no Regulamento (CE) n.º 701/2003.
na rumunjskom:	Reducerea tarifului vamal comun astfel cum este prevăzut de Regulamentul (CE) nr. 701/2003.
na slovačkom:	Zníženie colnej sadzby v súlade s nariadením (ES) č. 701/2003.
na slovenskom:	Znižanje carine, kot je določeno v Uredbi (ES) št. 701/2003.
na finskom:	Asetuksessa (EY) N:o 701/2003 säädetty yhteisen tullitariffin alennus.
na švedskom:	Nedsättning av tullsatsen i enlighet med förordning (EG) nr 701/2003.”